



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

37-е пленарное заседание

Вторник, 26 октября 2010 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дайсс (Швейцария)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Каррион-Мена (Эквадор), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч.00 м.

Пункт 41 повестки дня (продолжение)

Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Доклад Генерального секретаря (A/65/83)

Проект резолюции (A/65/L.3)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я напоминаю членам Ассамблеи, что в ходе своего тридцать четвертого пленарного заседания Генеральная Ассамблея утвердила проект резолюции A/65/L.3 в качестве резолюции 65/6. Сейчас мы продолжим заслушивать ораторов, пожелавших выступить с разъяснением мотивов голосования.

Прежде чем предоставить слово ораторам, которые будут выступать в порядке разъяснения мотивов своего голосования, я напоминаю членам делегаций, что выступления с объяснением позиции ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Мин (Мьянма) (*говорит по-английски*): Учитывая схожий характер последствий, объясняющихся особенностями ее социального и политического строя и выбранного ею пути развития, Мьянма глубоко сочувствует кубинскому народу и отдаёт себе отчёт в масштабности трудностей и страданий, вызванных введением эмбарго, которое особенно сказалось на пожилых, женщинах и детях. Принимая подавляющим большинством голосов ежегодные резолюции, призывающие к отмене эмбарго, международное сообщество тем самым четко выражает свою волю. Наша делегация считает, что каждое государство обладает законным правом самостоятельно выбирать свой социальный и политический строй и свой путь развития. Эмбарго против Кубы противоречит не только положениям Устава Организации Объединенных Наций, но и нормам международного права. По этой причине Мьянма, как и в предыдущие годы, проголосовала за принятие резолюции, озаглавленной «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Г-н Мак-Доналд (Суринам) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность разъяснить мотивы голосования по пункту 41 повестки дня, озаглавленному «Необходимость прекращения экономиче-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ской, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Суринам всегда выступал против этого эмбарго, в связи с чем полностью поддержал и одобрил ряд резолюций Генеральной Ассамблеи по данной проблеме. Суринам хотел бы вновь подтвердить свою позицию в отношении этого крайне важного вопроса.

Правительство Республики Суринам привержено целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций, равно как принципам международного права. Поэтому введенное Соединенными Штатами Америки против Кубы одностороннее принудительное экономическое, финансовое и торговое эмбарго противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и нормам международного права.

В равной мере, продление еще на год — до 14 сентября 2011 года — торговой блокады в отношении Кубы, вызывает глубокую озабоченность на фоне все более тяжелых последствий текущего глобального экономического и финансового кризиса, который еще больше усугубит трудности, испытываемые кубинским народом.

В связи с этим Суринам вновь подтверждает свой призыв к отмене эмбарго, противоречащего нормам международного права и имеющего негативные последствия для регионального сотрудничества в Карибском бассейне.

В заключение моя делегация хотела бы присоединиться к заявлениям, с которыми в ходе утреннего заседания выступили представитель Йемена от имени Группы 77 и Китая, Постоянный представитель Египта от имени Движения неприсоединения и Постоянный представитель Багамских островов, выступавший от имени стран Карибского сообщества.

Г-н Овсянко (Беларусь): Сегодня делегация Беларуси, так же, как и делегации 186 государств — членов Организации Объединенных Наций, проголосовала за резолюцию о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады Кубы. Беларусь неизменно осуждает односторонние экономические меры как средство политического и экономического давления на развивающиеся страны, считая их идущими вразрез с основными принципами международного права, а также

принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и других международно-правовых документов.

Отмечаем неотъемлемый характер права каждого государства определять свою собственную модель развития и считаем, что любые односторонние попытки одних государств изменить внутреннюю политическую систему других государств при помощи военных, политических, экономических или других мер давления недопустимы.

Чуть более месяца назад лидеры государств-членов в этом зале вместе обсуждали, какие меры международному сообществу необходимо предпринять, чтобы выполнить взятые на себя обязательства, сформулированные в Целях развития тысячелетия, и обеспечить гражданам наших стран достойные условия жизни. Убеждены, что применение экономических мер принуждения является тем инструментом, который создает серьезные препятствия достижению Целей развития тысячелетия, ущемляет жизненные интересы народа страны, подвергшегося санкциям и нарушает права народов на достойное существование, что способствует развитию нестабильной политической обстановки и возникновению конфликтов.

Считаем, что в условиях сохраняющихся последствий мирового финансово-экономического кризиса механизм односторонних санкций и мер принуждения особенно неуместен. Уже не первый год с трибуны Генеральной Ассамблеи звучат призывы прекратить экономическую, финансовую и торговую блокаду Кубы. Сегодня приняты девятнадцатая по счету резолюция Генеральной Ассамблеи по этому вопросу. Выражаем надежду, что наш коллективный голос в этот раз будет услышан.

Г-н Барт (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): Государство Сент-Китс и Невис хотело бы присоединиться к тем, кто поддержал пункт 41 повестки дня о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы, и разъяснить причины, в силу которых мы проголосовали за принятие резолюции 65/6. Это чрезвычайно важная дискуссия, затрагивающая самую суть вопросов международного права, суверенитета, невмешательства и укрепления роли Организации Объединенных Наций в международных делах.

Сент-Китс и Невис поддерживает очень хорошие отношения с Соединенными Штатами Америки. Эта страна остается одним из наших наиболее близких и значительных партнеров. Мы с уважением относимся к той роли, которую Соединенные Штаты сыграли в международных отношениях, а также в создании и развитии данной организации. Соединенные Штаты Америки являются одним из мировых лидеров, мы признаем это и благодарны им за ту роль, которую они играют в международных делах.

Однако моя делегация присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представитель Арабской Республики Египет от имени Движения неприсоединения, представитель Йеменской Республики от имени Группы 77 и Китая и Постоянный представитель Содружества Багамских Островов от имени стран Карибского сообщества.

Внося свой вклад в подготовку доклада Генерального секретаря по этому вопросу (A/65/83), Сент-Китс и Невис указал на то, что мы не поддерживаем и не применяем какие-либо законы или меры, препятствующие свободе мировой торговли. Мы также заявили о том, что не применяем законы, имеющие экстерриториальные последствия, которые ущемляли бы права других суверенных государств или затрагивали интересы физических или юридических лиц, находящихся под их юрисдикцией.

Это принципиальная позиция, распространяющаяся на все государства-члены нашей организации. Поэтому Сент-Китс и Невис считает настоятельно необходимым прекращение блокады, введенной против Кубы. Куба является одним из ближайших союзников Сент-Китса и Невиса. Это наш партнер в регионе Карибского бассейна, оказавший нам большую помощь в развитии системы здравоохранения и в других областях экономики Сент-Китса и Невиса. Международное сообщество многое выиграло и может выиграть от сотрудничества с Кубой, как это уже имело место в случае Сент-Китса и Невиса.

Мы рассматриваем эмбарго как бремя для наших братьев и сестер на Кубе. Его негативные последствия для экономики этого небольшого островного развивающегося государства весьма глубоки и несправедливы по отношению к кубинскому народу. Международное сообщество всё еще не вышло из

глобального экономического кризиса, и в этих условиях многие из нас для восстановления своей экономики полагаются на партнерство с другими странами, тогда как Куба парализована блокадой. Это противоречит тем самым принципам партнерства, за которые выступает Организация Объединенных Наций.

Тот факт, что большинство государств-членов традиционно голосуют в поддержку проекта этой резолюции означает, что они убеждены в ошибочности эмбарго. Мы призываем государства-члены уважать незыблемость Генеральной Ассамблеи и принимаемых ею решений. В противном случае это подорвет функционирование всей системы Организации Объединенных Наций.

Наша делегация надеется на то, что обе страны — Куба и Соединенные Штаты Америки — смогут наладить свои взаимоотношения и приступить к процессу партнерства и сотрудничества. Мы многому можем научиться друг у друга, но эмбарго мешает этому. В силу этого Сент-Китс и Невис поддерживает резолюцию 65/6 и проголосовал за ее принятие. Мы вновь призываем обе стороны найти общую почву для переговоров, с тем, чтобы все международное сообщество смогло выйти из нынешнего тупика.

Г-н Луанмуминтоне (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Лаосская Народно-Демократическая Республика присоединяется к заявлениям, сделанным представителем Йемена от имени Группы 77 и Китая и представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

Лаосская Народно-Демократическая Республика вновь подтверждает свое неприятие продолжающейся экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы, в одностороннем порядке введенной правительством Соединенных Штатов Америки. Эмбарго против Кубы не только противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, но и нарушает основополагающие принципы суверенитета, равенства и права на развитие народов всех стран. Кроме того, оно до сих пор причиняет страдания кубинскому народу и является для него тяжелым бременем, тормозя социально-экономическое развитие Кубы.

Тот факт, что Генеральная Ассамблея вот уже 19 лет подряд подавляющим большинством голосов

принимает соответствующую резолюцию, свидетельствует о том, что международное сообщество отвергает односторонние меры экономического принуждения в целом и экономическую, торговую и финансовую блокаду Кубы в частности. Только что принятая нами резолюция является ещё одним подтверждением той дружбы и солидарности, которые существуют между международным сообществом и кубинским народом, и повторяет призыв немедленно и безоговорочно снять эмбарго против Кубы.

Лаосская Народно-Демократическая Республика убеждена в необходимости разрешать споры между странами путем мирного диалога и переговоров, основанных на равноправии и взаимном уважении суверенитета. В связи с этим Лаосская Народно-Демократическая Республика подтверждает свою твердую поддержку резолюций Генеральной Ассамблеи по данному пункту повестки дня и проголосовала за принятие резолюции 65/6.

Г-н Сефуе (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приняла целый ряд резолюций, призывающих государство выполнять требования Устава Организации Объединенных Наций и нормы международного права и настоятельно требующих от государств воздерживаться от утверждения законов и принятия мер, наносящих ущерб законным правам и интересам других государств. К сожалению, этот справедливый призыв международного сообщества не всегда получает должный отклик, а соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи остаются невыполненными.

Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами Америки против Кубы, создала огромные трудности для кубинского народа и для его усилий в области экономического и социального развития и в проведении реформ. Эмбарго серьезно подорвало усилия кубинского правительства, направленные на искоренение нищеты и повышение уровня жизни кубинского народа, а также причинило огромные страдания кубинским женщинам и детям.

Эмбарго препятствует нормальным торгово-экономическим отношениям между Кубой и другими странами и в значительной степени нарушило их законные права и интересы. В некоторых областях оно свело на нет усилия по достижению целей раз-

вития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Сегодня правительство Объединенной Республики Танзания еще раз проголосовало в поддержку резолюции, направленной на то, чтобы положить конец эмбарго. Наше голосование является выражением солидарности с близкими нам по духу государствами-членами, которые также выступают против применения в отношении Кубы односторонних торговых мер, имеющих экстерриториальные последствия для народов и для экономики других государств. Танзания считает, что эти односторонние меры противоречат духу многосторонности и Уставу Организации Объединенных Наций.

Танзания поддерживает здоровые и прочные отношения с народом и правительством Кубы, сотрудничает с этой страной в различных социально-экономических начинаниях, включая наращивание потенциала в области здравоохранения, образования и спорта. Танзания считает, что сотрудничество между нашими двумя странами только выиграет от отмены введенной в одностороннем порядке блокады.

Танзания поддерживает прекрасные отношения и полноценное партнерство в области развития с Соединенными Штатами Америки, и исключительно с учетом этого наше правительство присоединяется к другим государствам-членам, настоятельно призывая Соединенные Штаты прислушаться к многократным и постоянно нарастающим призывам международного сообщества отменить наконец эмбарго и в полном объеме выполнить принципы взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела сопредельного им государства.

Г-н Абубакер (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Введение санкций и эмбарго никогда не было приемлемым решением споров между государствами. Подобные меры принуждения недвусмысленно дают понять миру, что в отношениях между государствами доминирует язык силы и гегемония. Это также является проявлением авторитарности и высокомерия, затрудняющих достижение всеобъемлющего мира и дружеских отношений между государствами на основе мирного урегулирования споров и конфликтов.

Устав Организации Объединенных Наций предусматривает принцип мирного урегулирования споров путем переговоров, примирения, обследо-

ния, соглашения или обращения к международному арбитражу на основе суверенного равенства государств и принципа невмешательства в их внутренние дела, а также полного уважения суверенитета государств вне зависимости от их размера, населения или политического и экономического строя. Наша делегация призывает всех членов международного сообщества выполнять эти принципы.

В прошлом десятилетии наша страна стала объектом экономической блокады, поэтому мы хорошо знаем о пагубных последствиях подобных принудительных мер для народа, его здоровья, образования, развития и для осуществления в полной мере прав человека. В силу этого наша страна решительно выступает против односторонних мер, вводимых государствами в политических целях, и выражает свою глубокую озабоченность в связи с тем, что некоторые государства упорствуют в применении мер принуждения, экономических, односторонних и экстерриториальных санкций, которые явно противоречат принципам международного права, в частности принципам суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела. Нет сомнений в том, что применение таких санкций только усугубляет человеческие страдания, ужесточает споры и разжигает рознь между людьми. Мы призываем Соединенные Штаты Америки снять блокаду в отношении Кубы и содействовать установлению с ней добрых отношений в интересах обоих народов.

Наша делегация проголосовала в поддержку резолюции 65/6, призывающей снять введенное Соединенными Штатами Америки экономическое, торговое и финансовое эмбарго в отношении Кубы, поскольку мы считаем, что введение санкций и эмбарго — не лучший способ урегулирования споров между государствами. Я надеюсь, что резолюция будет способствовать мирному урегулированию спора между этими двумя странами без использования односторонних мер экономического принуждения.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций предусматривают право стран осуществлять суверенитет на своей территории без вмешательства других государств в их внутренние дела. С момента своего учреждения в 1945 году, Организация Объединенных Наций принимала резолюции и решения, в ко-

торых делался упор на неприкосновенности этих целей и принципов. Все государства-члены должны соблюдать Устав, который является конституцией Организации и устанавливает рамки ее компетенции.

Поскольку введенное Соединенными Штатами одностороннее эмбарго Кубы и новые меры, направленные на его укрепление, нарушают принципы и нормы международного права и международного гуманитарного права, равно как правила, определяющие отношения между странами, — в частности, речь идет о принципах суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела, а также о свободе международного судоходства и торговли — это эмбарго абсолютно незаконно и противоречит нормам межгосударственных отношений.

Оно также является беспрецедентным в истории международного права вызовом, ставящим под сомнение доверие к законности политики самих Соединенных Штатов. В результате эмбарго в отношении Кубы вот уже на протяжении 50 лет существует неприемлемый для нас односторонний правовой прецедент, противоречащий нормам международного права. Эмбарго привело к тяжелым экономическим, социальным и политическим последствиям для Кубы и усугубило страдания кубинского народа, в особенности пожилых людей и детей.

Вследствие эмбарго Соединенные Штаты Америки оказались в прямой и незавидной оппозиции всему международному сообществу. Оно затруднило неустанные усилия кубинского народа по достижению благополучия и прогресса и продолжает наносить урон кубинской экономике. Ущерб превысил десятки миллиардов долларов — и это без учета косвенного ущерба, который, по оценкам, также исчисляется в десятках миллиардов долларов. Кроме того, эмбарго отрицательно сказывается на социальном и культурном развитии кубинского народа, лишая его возможностей и преимуществ, связанных со свободной торговлей. Оно прямо нарушает основные свободы и права человека кубинского народа, включая его право на жизнь и на развитие.

Генеральная Ассамблея обсуждает этот вопрос уже почти 19 лет подряд и при поддержке подавляющего большинства приняла по этому вопросу ряд резолюций. Но, к сожалению, экономическое,

финансовое и торговое эмбарго до сих пор остается в силе.

Поддержка этой резолюции со стороны 187 государств-членов лишь подчеркивает почти единодушную решимость международного сообщества положить конец абсолютно незаконному эмбарго против Кубы. Применение неоправданных мер экономического принуждения в отношении других стран, независимо от их политической ориентации, неприемлемо в международном сообществе, которое неоднократно выражало свое неприятие односторонней блокады в отношении Кубы — расширенной на основании национальных законов Соединенных Штатов, в том числе вследствие внутреннего законодательства, известного как «закон Хелмса-Бэртона». Экстерриториальные последствия этого закона, наносящие ущерб суверенности других государств в их отношениях с Кубой, противоречат принципам суверенного равенства государств и принципам международного права.

В рамках своего мандата Генеральная Ассамблея призвана принимать меры, необходимые для прекращения одностороннего эмбарго, экономических санкций и других проявлений агрессивной экстерриториальной политики Соединенных Штатов — противоречащей нормам международного права — в отношении их прямых соседей и других стран, географически удаленных от Соединенных Штатов.

Наша делегация выражает надежду на то, что все эмбарго, введенные Соединенными Штатами в отношении Кубы, равно как многих других государств-членов, — включая и нашу страну, Сирию, — будут сняты. Мы надеемся также на то, что голос международного сообщества, выраженный сегодня через Генеральную Ассамблею, будет с уважением выслушан Соединенными Штатами и встретит полную поддержку со стороны законодательных органов этого государства.

Следует отметить тот весьма примечательный факт, что Израиль, в отличие от подавляющего большинства стран международного сообщества, проголосовал против резолюции 65/6. Голосование Израиля ясно подчеркивает обоснованность отрицательного восприятия и оценки международным сообществом этой страны. Повторюсь, Израиль поступил вопреки нормам международного права. Он представляет изолированное меньшинство в меж-

дународном сообществе. Голосование Израиля усугубило положение Соединенных Штатов, администрация которых предпринимала попытки вернуться на путь диалога между конфликтующими странами.

Пришло время обеспечить соблюдение норм международного права и дать право слова различным точкам зрения. Голосование Израиля за продление одностороннего эмбарго в отношении Кубы ясно доказывает всему миру, что эта страна пытается использовать данное эмбарго в отчаянной попытке оправдать свою собственную блокаду Газы, также отвергаемую международным сообществом. Я повторяю: международное сообщество решительно осуждает ужасное эмбарго в отношении Газы. Таким образом, Израиль вынужден поддерживать другое столь же незаконное эмбарго, введенное Соединенными Штатами в отношении Кубы вопреки нормам международного права. Можно ли представить себе иную ситуацию, способную причинить Соединенным Штатам больший ущерб, чем голосование Израиля?

Г-жа Аш-Шариф (Республика Судан) (*говорит по-арабски*): Наша делегация проголосовала в поддержку предложенной Кубой резолюции 65/6 в присутствии министра иностранных дел этой страны, которого мы приветствуем, выражая ему наши поздравления в связи с широчайшей международной поддержкой представленной резолюции. Мы подтверждаем в этой связи цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, которые утверждают суверенное равенство государств, невмешательство в их внутренние дела, а также свободу судоходства и торговли, отдельно гарантируемых рядом международных правовых инструментов.

Мы выражаем глубокую озабоченность в связи с тем, что сейчас некоторые государства в одностороннем порядке принимают, применяют и приводят в исполнение законы и экстерриториальные меры, затрагивающие суверенитет и интересы других государств, что имеет негативные последствия, выходящие за рамки национальных границ и противоречащие принципам международной законности, а также препятствующие свободе международной торговли. Мы присоединяемся к заявлениям, сделанным представителем Йемена от имени Группы 77 и Китая, а также представителем Египта от имени Движения неприсоединения (ДН).

Генеральная Ассамблея в девятнадцатый раз рассматривает пункт 41 повестки дня в обстановке все возрастающей осведомленности и все более широкого неприятия государствами-членами односторонних мер экономического принуждения, имеющих экстерриториальные последствия. Это четко подтверждается результатами сегодняшнего голосования. Ежегодная поддержка соответствующих резолюций является однозначным выражением широкомасштабного неприятия одностороннего эмбарго, введенного в отношении Кубы, а также осознания его как политической и экономической меры принуждения. Эмбарго является явным и вопиющим нарушением международной структуры и основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций, равно как актов и норм международного законодательства, регламентирующих торговые, экономические и финансовые отношения между странами.

В ходе состоявшегося в июне 2005 года в Дохе второго саммита стран Юга было полностью отвергнуто применение законов и законодательных актов, имеющих экстерриториальные последствия, а также выражено строгое порицание любых других мер экономического принуждения, включая одностороннее введение санкций по отношению к развивающимся странам. На пятнадцатом саммите ДН, проведенном в Шарм-эш-Шейхе в июле 2009 года, главы государств и правительств членов Движения неприсоединения подчеркнули свою твердую позицию относительно необходимости прекратить экономическое, торговое и финансовое эмбарго в отношении Кубы. В сентябре 2009 года на 33-м заседании министров иностранных дел Группы 77 и Китая представители Группы отвергли введение транснациональных законов и норм, осудили все формы экономического принуждения, включая одностороннее введение санкций по отношению к развивающимся странам. В заключительном заявлении министров иностранных дел была вновь подчеркнута острая необходимость немедленного прекращения подобных мер.

Правительство Судана проводит политику, основанную на полном соблюдении норм международного права, принципов Устава Организации Объединенных Наций, суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела других стран. В соответствии с позицией Судана, основанной на вышеупомянутых принципах, наша деле-

гация осуждает введение экономических и политических санкций в отношении развивающихся стран, поскольку это является вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций и имеет разрушительные последствия для усилий этих стран по достижению устойчивого развития.

Мы подтверждаем приверженность Судана резолюции 65/6, поскольку правительство национального единства не утверждает и не применяет законы, равно как любые иные меры, осуществление которых за пределами национальных границ могло бы иметь последствия для суверенитета других государств. Соответственно, правительство Судана призывает к отмене законов, приводящих к таким последствиям.

Наше правительство выражает свое несогласие с введением односторонних санкций по политическим соображениям, как это сделали в ноябре 1997 года Соединенные Штаты по отношению в нашей стране. Подобного рода санкции являются нарушением законного права суданского правительства и народа на выбор собственного политического, экономического и социального строя. Они отрицательно сказываются на жизненном уровне суданского народа и препятствуют усилиям правительства, направленным на достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на искоренение нищеты, на расширение доступа к образованию, здравоохранению и технологиям, необходимым для развития сельскохозяйственного и человеческого потенциала. Односторонние экономические санкции такого рода отрицательно сказались на экономике всех районов Судана. Они привели также к обострению гуманитарной ситуации и положения дел в области развития в Дарфуре.

Несмотря на введение в отношении нашей страны экономического и торгового эмбарго, Судан по-прежнему укрепляет свои двусторонние экономические и политические отношения с развивающимися странами, со странами Юга и развитыми странами, что положительно сказывается на его экономическом и социальном развитии.

Проведенное в Гаване в июне 2007 года совместное совещание на уровне министров двух стран в целях содействия сотрудничеству во всех областях, послужило укреплению двусторонних отношений между Суданом и Кубой. Крупным шагом в развитии отношений между нашими странами

стала аккредитация в декабре 2007 года Постоянного представителя Республики Судан при Организации Объединенных Наций в качестве Посла на Кубе. В апреле 2009 года Судан также принял участие в совещании на уровне министров Координационного бюро Движения неприсоединения, в ходе которого была поддержана идея о необходимости положить конец экономическому эмбарго, введенному в отношении Кубы.

Наша делегация призывает улучшить жизнь каждого гражданина и создать более совершенный мир для всех, в котором будут мирно сосуществовать как большие, так и малые страны. Для такого мирного сосуществования необходимо соблюдение всеми государствами основных принципов Устава Организации Объединенных Наций и соответствующего построения их отношений.

Поэтому мы призываем государства, применяющие законы или осуществляющие односторонние меры, наносящие ущерб суверенитету других государств, предпринять необходимые действия для их ликвидации или отмены, чтобы тем самым соблюдать права других государств на жизнь в условиях суверенитета, уважения принципов Устава Организации Объединенных Наций и поощрения взаимного сотрудничества на благо мира, развития и благополучия всех народов мира.

Г-н Бюи Тхе Зянг (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Как и в предыдущие годы, Вьетнам проголосовал в поддержку резолюции по пункту 41 повестки дня, представленной в ходе сегодняшнего заседания Генеральной Ассамблеи министром иностранных дел Кубы Его Превосходительством г-ном Бруно Родригесом Паррилья.

Десять лет прошло с тех пор, как Генеральная Ассамблея приняла первую резолюцию, призывающую прекратить одностороннюю экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную Соединенными Штатами в отношении Кубы. В течение этих 10 лет Генеральная Ассамблея, в условиях всё крепнущего консенсуса, ежегодно принимала резолюции о необходимости положить конец односторонней экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной Соединенными Штатами в отношении Кубы. В этом году, как и в прошлом, в поддержку резолюции высказалось рекордное за всю 10-летнюю историю вопроса число

государств: за нее проголосовали 187 из 192 государств-членов.

Являясь серьезным нарушением норм международного права, в том числе международного законодательства о свободе торговли и судоходства, о суверенном равенстве и невмешательстве во внутренние дела государств, эмбарго противоречит общепризнанным нормам, регламентирующим отношения между суверенными странами, независимо от их политических систем или их выбора пути развития, а также идет вразрез с основными принципами и целями, сформулированными в Уставе Организации Объединенных Наций.

Это эмбарго, продолжающееся уже полстолетия, привело к феноменальным финансовым и материальным потерям для кубинской экономики. Оно является основным препятствием для социального развития Кубы, для усилий кубинского народа по поддержанию нормальной жизни в условиях достоинства и уважения, не говоря уже об улучшении её по мере того, как человечество работает над реализацией целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Оно также ущемляет интересы всех тех, кто хотел, добивался углубления законных, нормальных, и взаимовыгодных культурных, экономических, торговых и финансовых отношений с Кубой, к числу которых относится все большая доля американцев.

Проголосовав в поддержку резолюции 65/6, наша делегация вновь подтвердила неизменную позицию Вьетнама, согласно которой споры между государствами должны и могут решаться с помощью мирного диалога и переговоров на основе принципов равенства, взаимного уважения суверенитета и независимости друг друга, невмешательства во внутренние дела других государств.

Мы вновь присоединились к требованию подавляющего большинства государств о том, чтобы правительство Соединенных Штатов Америки немедленно прекратило введенную им в одностороннем порядке экономическую, торговую и финансовую блокаду Кубы. Тем самым оно облегчило бы лишения, которым незаконно подвергается кубинский народ, разрядило напряженность и создало бы атмосферу, благоприятствующую конструктивным усилиям по скорейшей нормализации отношений между двумя странами в интересах мира, стабильности, развития региона и всего мира в целом.

Правительство и народ Вьетнама еще раз заявляют о своей поддержке и солидарности с правительством и народом Кубы. Как и все международное сообщество, мы по-прежнему готовы оказывать содействие Кубе, как мы это делали всегда, в преодолении последствий блокады.

Г-н Онемола (Нигерия) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем присутствие министра иностранных дел Кубы. Я хотел бы поблагодарить его за подробный брифинг по вопросу о последствиях экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного Соединенными Штатами в отношении Кубы. Нигерия считает, что кубинский народ вправе самостоятельно решать, как распорядиться своим будущим. Соответственно, как и во все предыдущие годы, Нигерия проголосовала в поддержку резолюции 65/6.

Так же, как и подавляющее большинство государств международного сообщества, Нигерия выступает против экономического, торгового и финансового эмбарго в отношении Кубы. Мы считаем, что экстерриториальное применение односторонних мер противоречит букве и духу Устава Организации Объединенных Наций. Это противоречит также принципам многосторонности, международного права, суверенитета и свободной торговли — принципам, которыми мы так дорожим и которые на протяжении многих лет отстаивает наша Организация.

Поэтому мы приветствуем прошлогоднее решение Соединенных Штатов об отмене некоторых ограничений, касающихся поездок на Кубу, а также на совершение денежных и почтовых переводов на Кубу из Соединенных Штатов.

Нигерия вновь заявляет о том, что конструктивные меры и мирные переговоры остаются единственным приемлемым способом достижения устойчивого мира и безопасности. Мы призываем международное сообщество оказать воздействие на обе стороны с целью принятия ими конструктивных и продуктивных мер по окончательному урегулированию разногласий между их странами, что позволило бы снять самую длительную в мировой истории торговую блокаду.

Федеральное правительство Нигерии поддерживает дружеские отношения со всеми государствами и не является сторонником применения односторонних мер принуждения для урегулирования

политических споров. В связи с этим Нигерия вновь подтверждает свою позицию по поддержке резолюции 65/6. Тем самым мы проголосовали за снятие экономического эмбарго в отношении Кубы.

Г-н Гонсалвес (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*):

«Мир должен занять единую позицию, чтобы доказать, что международное право — это не пустой звук» (A/65/PV.3, стр.11).

«Ни одна нация не может и не должна пытаться доминировать над другой нацией. Ни один мировой порядок, в котором одна нация или группа народов возвышается над другой, не выживет... Во взаимозависимом мире традиционные разногласия между странами Юга и Севера представляются бессмысленными, равно как и объединения стран, уходящие корнями в раскол давно ушедшей «холодной» войны.

Пришло время понять, что старые привычки и ... аргументы перед лицом проблем, с которыми сталкиваются наши народы, просто неуместны» (*там же, стр.10*).

Только что зачитанные мной слова написаны не членами нашей делегации, это — цитата из инаугурационной речи, произнесенной год назад нашим дорогим другом и братом президентом Соединенных Штатов Бараком Обамой перед Генеральной Ассамблеей. Сент-Винсент и Гренадины всецело присоединяются к этим словам, равно как и к заявлениям, сделанным сегодня от имени Карибского сообщества, Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая.

Слова президента Обамы имеют особое значение в контексте продолжающейся блокады, введенной Соединенными Штатами в отношении Кубы, и продолжающейся уже пятое десятилетие. Если мы хотим создать систему международного права, которая не была бы пустым звуком, тогда эта блокада, нарушающая международные законы и нормы, должна быть снята. Если мы хотим покончить с расколом давно ушедшей «холодной» войны, тогда нужно покончить и с пережитками этого идеологического конфликта. Если мы соглашаемся с тем, что ни одна нация не должна доминировать над другой нацией, тогда, безусловно, ни одна сверхдержава не

должна десятилетиями применять карательные меры в отношении небольшого острова.

В течение последних 18 лет члены Организации Объединенных Наций выступали против этого эмбарго и число их с каждым годом неуклонно возрастало. Большинство друзей Соединенных Штатов — а Сент-Винсент и Гренадины считает себя одним из ближайших их союзников — неоднократно высказывали свое осуждение причин, воздействия, целесообразности и законности эмбарго. Безусловно, трудно найти более однозначный и более давний пример того, как Соединенные Штаты пренебрегают мнением подавляющего большинства, чем одностороннее продолжение этой бессмысленной блокады.

В докладе Управления общей бухгалтерской отчетности Соединенных Штатов за прошлый год отмечалось, что «президент обладает полномочиями по ослаблению нормативных ограничений» в отношении ряда важных дополнительных мер, причиняющих страдания кубинскому народу. Поистине прискорбно, что президент одной страны оказывает столь прямое и столь негативное влияние на повседневную жизнь граждан другого государства. Нельзя допустить, чтобы эти нормативные ограничения продолжали действовать по принципу удавки, которая то затягивается, то ослабляется по прихоти какой бы то ни было страны, или по усмотрению какого-либо президента, поскольку это представляет собой вопиющее нарушение норм и правил международного права.

В докладе Управления общей бухгалтерской отчетности Соединенных Штатов также указывается, что полная отмена эмбарго невозможна без отмены Конгрессом Соединенных Штатов некоторых законодательных актов или «без принятия постановления о том, что у власти на Кубе находится переходное или демократически избранное правительство». Однако всего год назад в своем выступлении перед нами президент Соединенных Штатов озвучил широко распространенное мнение о том, что

«навязать демократию нации извне невозможно. Каждое общество должно искать свой собственный путь, и ни один из них не может быть совершенным. Каждая страна будет идти путем, который уходит корнями в культуру ее народа и его прошлые традиции. И я допус-

каю, что в утверждении демократии Америка слишком часто была избирательной» (*там же, стр.14*).

В этом году, выступая в Организации Объединенных Наций, президент Обама отверг саму идею об одностороннем принуждении другого независимого государства следовать по предписанному ему и заранее predetermined политическому пути, сказав: «давайте не будем заблуждаться: в конечном счете успех демократии в мире придет не потому, что его диктуют Соединенные Штаты» (см. *A/65/PV.11*). И хотя подобные заявления значимы и похвальны, они начинают отдавать фальшью, если их рассматривать сквозь призму существующего и в принудительном порядке осуществляемого законодательства, которое беззастенчиво старается навязать извне типовой вариант демократии, совершенно не привязанный ни к культуре, ни к истории и условиям жизни кубинского народа.

На протяжении долгих лет эмбарго выглядело как политическая мера, оправдание для которой всё ещё не найдено. В какой-то момент считалось, что оно было введено для сдерживания так называемой угрозы безопасности со стороны Кубы. Потом оказалось, что оно призвано локализовать предполагаемую идеологическую угрозу коммунизма в нашем полушарии. Затем оно стало ответной мерой на экспроприацию частной собственности, вслед за этим — стремлением утвердить конкретный тип демократии. Сейчас говорят о правах человека. За много лет было выдвинуто и отброшено множество подобных логических обоснований. Но на фоне этих постоянно меняющихся оправданий эмбарго продолжало оставаться в силе, и все его достижения — это десятилетия трудностей, взваленных на кубинский народ, да мелкие политические выгоды, полученные в ходе внутренних выборов в некоторых избирательных округах Соединенных Штатов.

В нынешний период экономического и продовольственного кризиса последствия блокады выглядят особенно жестокими. Как мы уже слышали, эмбарго жестко ограничивает доступ к медицинскому оборудованию, современным лекарственным средствам, основным продуктам питания, тяжелой технике и запчастям. Меры, недавно принятые в отношении индивидуальных поездок на Кубу и денежных переводов от кубинских семей, проживающих за границей, не затронули основных факторов, ко-

торые сдерживают рост кубинской экономики и развития.

Сент-Винсент и Гренадины переживает сейчас времена, когда, учитывая незначительные размеры нашего населения и экономики — не говоря уже об утрате Карибским регионом своего прежнего военного значения, — те, кто смотрит на мир сквозь призму своих собственных узких непосредственных интересов, могут позволить себе закрывать глаза на наши нужды и потребности. Однако Куба осталась нашим надежным и преданным партнером в области развития. Почти 250 студентов нашей страны закончили кубинские университеты, и в настоящее время там обучается еще 150 человек. Кубинские хирурги провели более 3000 операций для пациентов из Сент-Винсента и Гренадин. Кубинские врачи предоставляли качественную медицинскую помощь и консультации в самых отдаленных уголках нашей страны. Сейчас, пока мы с вами разговариваем, кубинские инженеры, архитекторы и рабочие трудятся совместно с уроженцами Сент-Винсента и Гренадин над постройкой современной больницы и международного аэропорта.

В то время, как намного более богатые страны и учреждения отстраненно наблюдали за нашими усилиями в области развития, предлагая лишь сомнительные рецепты и банальности, кубинский народ, засучив рукава, помогал нам, что тронуло душу и сердце нашего народа. Никакие суммы в долларах не в состоянии оценить важность этой поддержки, солидарности и партнерства, за которые кубинцы ничего не потребовали у нас взамен. Нашу признательность невозможно выразить словами.

В заключение моя делегация хотела бы закончить тем же, с чего начала — волнующей и вдохновляющей цитатой из инаугурационной речи президента Соединенных Штатов Барака Обамы, произнесенной в прошлом году перед членами Генеральной Ассамблеи:

«Выбор только за нами. Нас могут запомнить как поколение, которое предпочло перетянуть разногласия XX века в век XXI, которое уходило от принятия критически важных решений, отказывалось смотреть вперед и не могло идти в ногу со временем лишь потому, что мы руководствовались неприятием, а не благими намерениями. Или же мы можем стать поколением, которое в шторме предпо-

читает видеть впереди берег, которое объединяется для удовлетворения общих интересов человека и которое, наконец, наполняет конкретным смыслом надежду, отраженную в названии этой Организации — Объединенные Нации». (A/64/PV.3, стр.11)

Давайте оставим позади аргументы XX века. Давайте покончим с незаконными односторонними действиями. Давайте вместо этого смотреть в будущее, идти в ногу со временем и прислушиваться к настойчивым и последовательным призывам международного сообщества. Данная резолюция не просто некий ежегодный ритуальный обряд Организации Объединенных Наций; это — вопрос жизни и смерти для 11,5 миллиона кубинцев.

Сент-Винсент и Гренадины верит в перемены и живет надеждой на то, что в следующем году нам уже не придется собираться здесь снова для обсуждения этой резолюции.

Г-н Син Сон Хо (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Делегация Корейской Народно-Демократической Республики приветствует принятие в ходе сегодняшнего утреннего заседания резолюции 65/6, озаглавленной «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Мы хотели бы подтвердить свою позицию по этому вопросу.

Так же, как и в прошлом году, делегация Корейской Народно-Демократической Республики проголосовала в поддержку этой резолюции, выразив тем самым свою полную поддержку и солидарность с правительством и народом Кубы в их борьбе за справедливость и социальный прогресс, а также подтвердив свою последовательную позицию неприятия всех форм вмешательства во внутренние дела и угрозы применения силы или санкций в отношении суверенных государств.

Последовательное принятие этой резолюции Генеральной Ассамблеей на протяжении последних 18 лет и различные итоговые документы, принимавшиеся в ходе крупных международных и региональных форумов, в том числе саммита Движения неприсоединения, являются наглядными доказательствами того, что санкции и эмбарго, введенные Соединенными Штатами в отношении Кубы, являются вопиющим нарушением Устава Орга-

низации Объединенных Наций и норм международного права. Вызывает, однако, сожаление тот факт, что режим экономической, торговой и финансовой блокады, в одностороннем порядке введенный Соединенными Штатами в отношении Кубы, на протяжении 50 лет остается неизменным, несмотря на настойчивые призывы и ожидания со стороны подавляющего большинства государств — членов Организации Объединенных Наций.

За год, прошедший с момента принятия резолюции 64/6, в политике администрации Соединенных Штатов по вопросу эмбарго против Кубы не произошло никаких изменений. Наоборот, администрация Соединенных Штатов утвердила выделение 40 млн. долл. США на 2009 и 2010 финансовые года для поощрения подрывных программ против Кубы. Если бы эти средства были ассигнованы или использованы для поддержки социально-экономического развития развивающихся стран, а не для подрыва суверенитета государств, то нетрудно представить себе масштаб положительных результатов, к которым бы это привело.

Односторонняя и жестокая блокада, введенная Соединенными Штатами против Кубы, уже причинила различным областям экономики страны ущерб, исчисляющийся в сотнях миллиардов долларов. Она также серьезно повлияла на социальную жизнь и благосостояние кубинского народа, создав значительные препятствия на пути достижения в этой стране согласованных на международном уровне целей, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Эмбарго, введенное Соединенными Штатами против Кубы, свидетельствует о том, что рутинно объявляемые Соединенными Штатами обязательства по осуществлению решений крупных саммитов и конференций Организации Объединенных Наций — всего лишь пустые слова, поскольку на деле их действия направлены на то, чтобы чинить препятствия усилиям других стран в области социально-экономического развития, сдерживая тем самым усилия Организации Объединенных Наций по достижению благополучия и прогресса всего человечества.

За прошедший год из-за односторонней блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы, пострадала не только Куба, но экономические потери понес и ряд других стран. Эта абсурдная

блокада — когда одна страна в одностороннем порядке применяет собственные меры, затрагивающие экономические и торговые интересы других стран за пределами ее территориальной сферы действия — заслуживает осуждения и порицания.

Ограничивая конституционные права своих граждан, желающих посетить Кубу, правительство Соединенных Штатов тем самым нарушает собственную Конституцию.

В целом, проводимая Соединенными Штатами политика эмбарго против Кубы — это насмешка над всем международным сообществом, требующим снятия этой блокады. Это также серьезное нарушение принципов уважения суверенитета, территориальной целостности и невмешательства, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими нормами международного права. Ни при каких обстоятельствах нельзя допускать существования принудительных мер одностороннего и экстерриториального характера, преследующих низменные политические цели и навязывающих политическую, экономическую и социальную систему, направленную на соблюдение интересов одной-единственной страны.

Делегация Корейской Народно-Демократической Республики считает, что введение Соединенными Штатами эмбарго против Кубы — это незаконный и бесчеловечный поступок, который невозможно оправдать политическими, правовыми, моральными или гуманитарными доводами и который является вопиющим, масштабным и систематическим нарушением прав целого народа. Это также антидемократичная мера, направленная на подрыв государственного суверенитета. В связи с этим мы решительно осуждаем упорно проводимое Соединенными Штатами эмбарго против Кубы.

Наша делегация пользуется этой возможностью для того, чтобы настоятельно призвать Соединенные Штаты прислушаться к требованиям международного сообщества и выполнить все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые на сегодняшний день в отношении эмбарго против Кубы, немедленно и без каких-либо условий принять меры по отмене экономической, торговой и финансовой блокады против этой страны.

Корейская Народно-Демократическая Республика будет в дальнейшем последовательно поддерживать справедливую борьбу кубинского прави-

тельства и народа за прекращение действия введенных Соединенными Штатами санкций и за снятие эмбарго, а также будет развивать торговые и экономические отношения с Кубой.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора, пожелавшего выступить с разъяснением мотивов голосования.

Один из представителей попросил слова в порядке осуществления права на ответ. Позвольте мне напомнить членам Генеральной Ассамблеи о том, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами в отношении первого выступления и 5 минутами в отношении второго выступления и осуществляются делегациями с места.

Я предоставляю слово представителю кубинской делегации.

Г-н Родригес Паррилья (Куба) (*говорит по-испански*): Я глубоко благодарен за всё, что было сказано 13 ораторами, выступившими в ходе сегодняшнего дневного внепланового заседания.

При всем уважении к тому, что говорилось представителями Соединенных Штатов и Европейского союза, делегация Соединенных Штатов уже в девятнадцатый раз повторяет одно и то же. Блокада является актом экономической войны и актом геноцида. В прошлом году я приводил в своём выступлении статьи соответствующих конвенций. Похоже, государственный департамент Соединенных Штатов то ли не сделал своего домашнего задания, то ли или счел нужным заниматься изучением этого вопроса? Тогда я напомню, о чем шла речь. Передо мной лежит Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказания за него, в статье 2 которой сказано:

«В настоящей Конвенции под геноцидом понимаются следующие действия...: ... причинение серьезных телесных повреждений или умственного расстройства членам какой-либо группы; [или] преднамеренное создание для какой-либо группы таких жизненных условий, которые рассчитаны на полное или частичное физическое уничтожение ее».

Я уже упоминал здесь сегодня утром о знаменитом докладе г-на Маллори. Речь идет не об идеологических доводах прошлого. Эмбарго — это на-

следие, сохранившееся со времен «холодной» войны. Речь идет не о риторике, а скорее об агрессии против кубинского народа. Цель Соединенных Штатов заключается не в помощи нашему народу или его поддержке. Мы знаем, что эмбарго приводит к лишениям и страданиям. Оно не приводит к смертям, поскольку кубинская революция этого не допустит. Как делегация Соединенных Штатов объясняет упоминавшееся наказание кубинских детей? Если США хотят помочь или поддержать кубинский народ, единственное, что от них требуется — это отменить эмбарго. Почему американцам не разрешается посещать нашу страну и получать информацию из первых рук? Почему они ограничивают так называемые межличностные контакты?

Обоснования эмбарго постоянно меняются. Сначала речь шла якобы о принадлежности к так называемой китайско-советской оси; потом — о так называемом экспорте революции из стран Латинской Америки; далее эмбарго оправдывали присутствием в Африке кубинских войск, которые были отправлены туда для оказания помощи в свержении апартеида и для поддержки независимости Анголы, а также для достижения такой же независимости Намибии. Затем начались манипуляции с правами человека; но ведь эмбарго как раз и является вопиющим нарушением прав кубинского народа.

Мы готовы обсуждать вопросы нарушения прав человека. Начать можно с концентрационного лагеря в Гуантанамо, где применяются пытки и не соблюдается право *habeas corpus*; там царит всевластие военных комиссий, деятельность которых находится вне правовых рамок. Не могла бы делегация Соединенных Штатов объяснить, что произошло в тюрьмах Абу-Грейб, Баграм и Нама? Предъявило ли нынешнее правительство какие-либо обвинения тем, кто несет за это ответственность? Предъявлялись ли какие-либо обвинения членам правительств европейских стран, разрешивших создание секретных тюрем в Европе и тайные пролеты самолетов Центрального разведывательного управления с хищенными людьми на борту? Может быть, представитель Европейского союза прояснит этот вопрос? Может, поговорим о проекте ВикиЛикс? Не могли бы они что-нибудь рассказать нам о жестоко-стях, упоминаемых в 75 000 документов, где идет речь о преступлениях в Афганистане, как и в 400 000 документов по Иракскому досье?

Что может сказать нам делегация Соединенных Штатов о внесудебных казнях, под аплодисменты членов конгресса объявленных Бушем в 2003 году в его знаменитом докладе о положении в стране? Что сделало нынешнее правительство в отношении тех, кто повинен в них? Была ли распущена оперативная группа по проведению специальных операций? Были ли отозваны президентские указы и разрешения, или они все еще остаются в силе? Правда ли, что командовавший этой группой генерал Маккрystal раньше напрямую подчинялся вице-президенту Чейни? Мы могли бы также обсудить применение грубого насилия и высоких технологий при проведении так называемых «противоповстанческих» операций.

Изменения на Кубе — это вопрос, который решит сам кубинский народ. Мы изменим все, что нужно изменить для блага кубинского народа, и при этом не будем спрашивать о мнении американского правительства. Мы сами выбираем свою судьбу. Именно для этого мы и провели революцию. Это будут изменения, совершаемые суверенным государством, а не пустые жесты. Мы знаем, что единственное, что может удовлетворить Соединенные Штаты — это установление на Кубе проамериканского правительства, но этого не произойдет.

Если правительство Соединенных Штатов хочет добиться прогресса в сфере телекоммуникаций, то оно должно снять режим эмбарго, который делает любое сотрудничество в этой области невозможным, а также положить конец разграблению финансовых средств кубинских граждан, хранящихся в банках Соединенных Штатов, и отменить положения эмбарго, жестко ограничивающие доступ кубинских граждан к Интернету. Если они заинтересованы в сотрудничестве между университетами, то пусть отменяют ограничения на академические, студенческие, научные и культурные программы по обмену и дадут университетам возможность самим заключать между собой соглашения. Если же им нужно сотрудничество в области борьбы с незаконным оборотом наркотиков, терроризмом, торговлей людьми и с природными бедствиями, а также в области почтового сообщения, тогда пусть хотя бы ответят на предложение, которое мы без каких-либо условий внесли более года тому назад.

В Соединенных Штатах сменилось правительство, но финансирование внутренней подрывной деятельности на Кубе по-прежнему ведется в тех же

объемах. Вчера высокопоставленный чиновник Агентства Соединенных Штатов по международному развитию г-н Трейси Итон подтвердил, что в последнее время «лицам на местах на Кубе» было переправлено 15,6 млн. долл. США. Так они называют своих наемников.

Продолжаются трансляции враждебных радио и телепередач.

Пятеро кубинских борцов с терроризмом до сих пор незаконно содержатся под стражей. Герардо Эрнандес Нордело был недавно без всяких на то оснований переведен в одиночку, где ему отказывают в медицинской помощи. Признанные международные террористы, такие, как Орландо Бош и Луис Посада Каррилес, свободно разгуливают по улицам Майами и даже занимаются там политической деятельностью.

Ведутся разговоры об иммиграции, но вместе с тем продолжается враждебная иммиграционная политика, связанная с законом о регулировании эмиграции с Кубы и с политикой «мокрых ног»/«сухих ног».

Повторяю, абсолютно лживо утверждение о том, что Соединенные Штаты и Куба являются торговыми партнерами. Продажа сельскохозяйственной продукции ведется в нарушение всех норм и правил международной торговли и свободы судоходства. В этих стенах приводились лживые данные о якобы перечисленных Кубе пожертвованиях от неправительственных организаций в размере 237 млн. долл. США.

Блокада — это злоупотребление экстерриториальными мерами, и она затрагивает каждого присутствующего в этом зале. Это отнюдь не вопрос только двусторонних отношений.

Я мало что могу добавить к тому, что уже было сказано о Европейском союзе. Мы не признаем за ЕС ни политического, ни морального права выступать с критическими высказываниями по правам человека. Занимался бы лучше вопросами своей жесткой антииммиграционной политики, депортации национальных меньшинств, жестокого подавления демонстраций и растущей социальной изоляции безработных и малообеспеченных слоев общества. Европейский парламент без стыда и совести присуждает премии платной агентуре правительства Соединенных Штатов на Кубе. Сейчас ЕС заяв-

ляет, что так называемая общая позиция осталась в прошлом. Посмотрим. Факты сами скажут за себя. Но Европейский союз грезит наяву, если считает, что сможет наладить отношения с Кубой, пока существует так называемая общая позиция.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мы заслушали единственного оратора, пожелавшего осуществить свое право на ответ.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 41 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.